

Chedvat Neurim

חדוות נעורים

Paroles : Effi Netzer

Musique : Effi Netzer

Chorégraphie : Maman Shlomo

חדוות נעורים

רונו רונו, הבו זמר,
שישו והכו בתוף.
כך נרקודה עד אין גמר,
כי מחול זה אין לו סוף.

הבו יין, הטביעו עזב,
לחיינו כוס נרים.
שיר זמרו נא, הגבירו קצב,
חולו חולו נעורים

Chedvat Ne'urim

Ronu ronu, havu zemer,
sisu vehaku batof.
Kach nirkodah ad ein gemer,
ki machol zeh ein lo sof.

Havu yayin, hatbi'u etzev,
lechayeinu kos narim.
Shir zamru na, hag'biru ketzev,
chulu chulu ne'urim.

La joie de la jeunesse

Jubilons, jubilons, faisons venir le chant,
Réjouissons-nous et tapons sur le
tambourin,
Ainsi nous danserons sans arrêt,
Car cette danse n'a pas de fin.

Apportons du vin, noyons la tristesse,
Levons le verre à notre santé,
Chantons donc, intensifions le rythme,
Dansons, dansons, jeunesse.

Chedvat	la joie	חדוות
Ne'urim	la jeunesse	נעורים
Larone, rane	chanter, jubiler	לרנן, רן
Lavo, ba	venir	לבוא
Zemére	un chant	זמר
Lassisse, sasse	se réjouir	לשיש
Léhakôte, haka	frapper	להכות
Tof	un tambourin	תוף
Kach	ainsi	כך
Lirkode	danser	לרקוד
Guemére	la fin	גמר
Machole	une danse	מחול
Sof	la fin	סוף
Yayine	du vin	יין
Léhatbi'a	faire couler noyer	להטביע
Etzéve	la tristesse, le chagrin	עצב
Chayime	la vie	חיים
Kosse	un verre	כוס
Léharime, hérime	élever, lever	להרים
Shir	un chant	שיר
Lizmore	chanter	לזמור
Léhagbire	renforcer intensifier	להגעיר
Kétzéve	le rythme, le tempo	קצב
Lachoule, chale	danser	לחול